



Transport
Canada

Transports
Canada

To Awards Committee



NOMINATION GUIDE / GUIDE DE MISE EN CANDIDATURE

*Marine Safety and Security Award /
Prix de la sécurité et sûreté maritimes*

2013

Canada

MARINE SAFETY AND SECURITY AWARD

PRIX DE LA SÉCURITÉ ET SÛRETÉ MARITIMES

The Transport Canada Marine Safety and Security Award was established to stimulate an awareness of marine safety in Canada and recognize persons, groups, companies, organizations, agencies or departments that have contributed, in an exceptional way, to this objective.

Le Prix de la sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada a été créé pour sensibiliser davantage le public à la sécurité maritime au Canada et pour récompenser les personnes ayant contribué, de façon exceptionnelle, à la réalisation de cet objectif.



Award

Le prix

A certificate and letter signed by the Minister of Transport.

Un certificat et une lettre signés par le ministre des Transports.



Eligibility

Admissibilité

All nominees must be residents of Canada or an employee of a Canadian owned organization but does not include employees of Transport Canada.

Tous les candidats doivent être soit résidents du Canada, soit employés par des organismes appartenant à des intérêts canadiens, excluant les employés de Transports Canada.



Criteria

Critères

The contribution to marine safety must fall within at least one of the following categories:

La contribution à la sécurité maritime doit correspondre à au moins une des descriptions suivantes :

- (1) An unusually high level of performance in the interests of Canadian marine safety over an extended period of time (3 years or longer).
- (2) The successful completion of a program or research project, which has had a significant impact on Canadian marine safety.
- (3) A single act or effort, which is so outstanding it warrants recognition, e.g. exceptional donation of expertise, time, skills, or facilities.

- (1) Avoir atteint un rendement exceptionnellement élevé dans l'intérêt de la sécurité maritime, sur une période prolongée (trois ans ou plus).
- (2) Avoir mené à bonne fin un programme ou un projet de recherche qui a eu une incidence importante sur la sécurité maritime au Canada.
- (3) Avoir accompli un seul acte remarquable et digne de mention, par exemple le don exceptionnel de compétences, de talents, de temps, ou d'installations.

Nominations

Nominators and candidates must sign the Nomination Form, acknowledging that they agree to be bound by the Rules of the Awards as defined. The following supporting information to the nomination is required.

Header Page

Nominee(s) Name
Home Address
Company/Organization/Agency/Dept.
Language Preference
Telephone Number

Text

- (1) Criterion against which the award is being recommended.
- (2) Supporting documentation including (as applicable):

Narrative describing full details of the performance or contribution of the nominee(s). Particular care should be taken to substantiate the significance of its impact on marine safety. This narrative should cover such things as:

 - How personal or group qualities have contributed to the achievement, e.g. skills, innovations, success in gaining respect and cooperation of staff, users, members of the maritime community.
 - A description of major program, project, research study, action or activity, covering such points as organization and deployment of resources (financial and human), and involvement or commitment at significant personal expense.
 - The scope and impact of activities, i.e. benefits and results.

Additional documentation, if possible, in the form of letters of commendation, statistical data, performance appraisals, reports, newspaper or journal articles.
- (3) The name and telephone number of the nominator.

Mise en candidature

Les personnes qui proposent les candidatures et les candidats doivent signer le formulaire de mise en candidature, reconnaissant ainsi qu'ils acceptent de respecter intégralement les règles du prix telles que définies. Documentation justificative requise.

Page titre

Nom du candidat (des candidats)
Adresse du domicile
Entreprise/organisation/organisme/ministère
Langue préférée
Numéro de téléphone

Texte

- (1) Les critères sur lesquels repose la recommandation d'attribution du prix.
- (2) Documentation justificative comprenant (s'il y a lieu) :

Une description récapitulant tous les détails du rendement ou de la contribution du ou des candidats. On prendra bien soin de justifier la signification des incidences sur la sécurité maritime. Cet exposé doit porter sur :

 - Les qualités personnelles ou celles d'un groupe ayant contribué à la réalisation, par exemple les talents, l'esprit d'innovation, la capacité de commander le respect et la collaboration du personnel, des utilisateurs et des membres de la collectivité du secteur maritime.
 - Une description d'un programme, d'un projet, d'une recherche, d'un acte ou d'une activité d'importance qui comprend certains éléments comme l'organisation et le déploiement des ressources (financières et humaines) et une participation ou un engagement nécessitant des frais personnels élevés.
 - La portée et l'incidence des activités, c'est-à-dire les avantages et les résultats.

Une documentation supplémentaire si possible, sous forme de lettres de recommandation, de données statistiques, d'appréciation de rendement, de rapports, d'articles de journaux ou autres publications.
- (3) Le nom et le numéro de téléphone de la personne qui propose la candidature.

Deadline

To be considered for the Award for the current year, nominations and supporting material must be received by **July 8, 2013**.

Date limite

Afin d'être prises en considération pour l'année en cours, les mises en candidature et les documents à l'appui doivent être soumis au plus tard le **8 juillet 2013**.

Selection Committee

The Selection Committee will consist of two representatives from the marine industry and two representatives from Transport Canada.

Comité de sélection

Le comité de sélection se composera de deux représentants de l'industrie maritime et deux représentants de Transports Canada.

Rules of the Award

- (1) The Selection Committee of the Transport Canada Marine Safety and Security Award will consider all properly submitted nominations and any materials supplied in support of them.
- (2) Materials submitted in support of any nomination will be accepted on the condition that:
 - a) Transport Canada will return the supporting documentation to the nominee or the nominator **only upon request**.
 - b) Transport Canada may disclose the names of the nominee(s) and the nominator(s).
 - c) No claim is to be made and no action brought against Transport Canada, the Public Service or its officials or the Selection Committee of the Award.
- (3) The nominee agrees that disclosure of material submitted in support of the nomination does not breach the terms of any contract of employment or any other contract, and that there is entitlement to make use of the material.

Règles du prix

- (1) Le comité de sélection du prix de la sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada étudiera toutes les candidatures dûment soumises et tous les documents qui les accompagnent.
- (2) Les documents soumis à l'appui de toute mise en candidature seront acceptés à la condition :
 - a) Que Transports Canada (TC) ne les renverra au candidat ou à la personne qui l'a proposé que **sur demande**.
 - b) Que TC puisse divulguer les noms des candidats et des personnes qui les ont proposés.
 - c) Qu'aucune réclamation ne soit faite, ni poursuite intentée, contre Transports Canada, la Fonction publique ou ses représentants ou le comité de sélection du prix.
- (3) Le candidat convient que la divulgation de la documentation soumise à l'appui de sa candidature ne constitue pas une rupture de contrat de travail ou de tout autre contrat, et que l'utilisation du matériel est autorisée.

- | | |
|---|--|
| (4) The Selection Committee's decision is final. | (4) La décision du comité de sélection est définitive. |
| (5) A maximum of three individuals may be included in any one nomination to the Award. | (5) Un maximum de trois personnes peuvent faire l'objet d'une seule mise en candidature. |
| (6) Each nominee and nominator must sign the Nomination Form which will constitute agreement to be bound by the Rules of the Award and which must be attached to the material submitted in support of any nomination. | (6) Le candidat et la personne qui l'a proposé doivent signer le formulaire de mise en candidature. Cette signature signifie qu'ils acceptent de respecter les règles du prix. Le formulaire signé doit être annexé aux documents qui accompagnent la mise en candidature. |



Please forward your nominations to:

Veillez transmettre votre mise en candidature à l'adresse suivante :

AMSX
Marine Safety and Security Award
Transport Canada Marine Safety and Security
Tower C, Place de Ville
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0N8

AMSX
Prix de la sécurité et sûreté maritimes
Transports Canada Sécurité et sûreté maritimes
Tour C, Place de Ville
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 0N8

MARINE SAFETY AND SECURITY AWARD

PRIX DE LA SÉCURITÉ ET SÛRETÉ MARITIMES

Name of Nominee(s):

Nom du candidat ou des candidats :

Address: _____

Adresse : _____

Company/Organization/Agency/Dept.:

Compagnie/organisation/organisme/ministère :

Telephone Number: _____

Numéro de téléphone : _____

Nominator:

Personne qui propose la candidature :

Address: _____

Adresse : _____

Company/Organization/Agency/Dept.:

Compagnie/organisation/organisme/ministère :

Telephone Number: _____

Numéro de téléphone : _____

NOMINEE'S CERTIFICATION

I, the above names nominee, hereby certify that I am a resident of Canada and that I have read and agree to be bound by the Rules of the Award.

ACCREDITATION DU CANDIDAT

Je certifie par la présente que je suis résidant du Canada et que j'ai lu et que j'accepte les règles du Prix.

Signature: _____

Signature: _____

Date: _____

Date: _____